

## Erklärung für Betriebsmittel ohne eigene potentielle Zündquelle in Anlehnung an die Richtlinie 2014/34/EU

### *Explanation for operating resources without own potential ignition source following Directive 2014/34/EU*

Hiermit erklärt die / *hereby declares*

**MEDENUS Gas- Druckregeltechnik GmbH, Im Langen Feld 3, 54762 Olpe**

in alleiniger Verantwortung, dass die Ergebnisse, der an den folgenden mechanischem Betriebsmitteln vorgenommenen Prüfungen, die Anforderungen der Richtlinie 2014/34/EU erfüllen

*that the results of the examinations with the mechanical equipment described below comply with the requirements of Directive 2014/34/EU.*

**Die Gas- Druckregelgeräte, Sicherheits-Absperrventile, Filter und Sicherheits-Abblaseventile der Baureihen R50, R51, R70, R100, R100-U, R101, S50, S100, S104 R/RS/RP/RSP 250, R/RS/RP/RSP 254, R/RS/RP/RSP 251, R/RS/RP/RSP 255, R/RP 101, R/RP 105, DF100, SL10, SL20, RSD2 und AV530**

***The Gas pressure regulator, Safety shut-off valve, Filters and Safety relief valve of series R50, R51, R70, R100, R100-U, R101, S50, S100, S104 R/RS/RP/RSP 250, R/RS/RP/RSP 254, R/RS/RP/RSP 251, R/RS/RP/RSP 255, R/RP 101, R/RP 105, DF100, SL10, SL20, RSD2 and AV530***

sind gemäß Richtlinie 2014/34/EU, Artikel 1

- keine Geräte,
- keine Schutzsysteme,
- keine Sicherheits-, Kontroll- oder Regeleinrichtungen,
- keine Komponenten.

*are according to Directive 2014/34/EU, article 1*

- not an equipment,*
- not a protective system,*
- not a safety-, controlling- or regulating device*
- not a component.*

Die mechanischen Betriebsmittel haben bei bestimmungsgemäßer Verwendung keine eigene potentielle Zündquelle und bekommen **keine Kennzeichnung** im Sinne der ATEX-Richtlinie. Eine interne Zündgefahrenbewertung unter Berücksichtigung der DIN EN 1127-1, DIN EN ISO 80079-36 u.a. wurde durchgeführt.

*When used adequately, this mechanical equipment has no inherent potential ignition source and thus it is **not marked** in accordance with the ATEX- Directive. An internal ignition risk analysis was carried out att. DIN EN 1127-1, DIN EN ISO 80079-36 etc..*

Die mechanischen Betriebsmittel können, unter Berücksichtigung der geltenden Einrichtungsbestimmungen für Maschinen, Geräte und Anlagen im Ex-Bereich in Verbindung mit Gasen der 1., 2. und 3. Gasfamilie, sowie nicht aggressiven Gasen folgendermaßen eingesetzt werden:

*The apparatus can be used as follows in explosive atmospheres in accordance with the applicable erection regulations on machines, devices and plants. They can be used with gas of the 1st, 2nd and 3rd gas family, as well as non-aggressive gases.*

- In Zone 1 (Gas-Ex, Kategorie 2G) in den Explosionsgruppen IIA, IIB und IIC
- In Zone 2 (Gas-Ex, Kategorie 3G) in den Explosionsgruppen IIA, IIB und IIC

- In Zone 1 (gas hazard, category 2G) in the explosion groups IIA, IIB and IIC*
- In Zone 2 (gas hazard, category 3G) in the explosion groups IIA, IIB and IIC*

Mögliche angebaute elektrische Betriebs- oder Überwachungsmittel sind ohne Einfluss auf den mechanischen Zündschutz. Sie müssen den Anforderungen der jeweils vor Ort herrschenden Zonen genügen, arbeiten autark und sind nicht Bestandteil dieser Erklärung. Folgende harmonisierte Normen/Spezifikationen sind in der am Unterschriftsdatum aktuellen Fassung angewandt worden:

*Any electrical apparatus that may be used here do not impair the mechanical explosion protection. Those apparatus have to comply with the locally applicable zones and are not subject of this statement.*

*The following harmonised standards and specifications were referred to in their version applicable on the date of signature:*

- EN 1127-1 Explosionsfähige Atmosphären, Explosionsschutz, Teil 1: Grundlagen und Methodik

- EN 1127-1 Explosive atmospheres, Explosion prevention and protection, Part 1: Basic concepts and methodology*

## Erklärung für Betriebsmittel ohne eigene potentielle Zündquelle in Anlehnung an die Richtlinie 2014/34/EU

### Explanation for operating resources without own potential ignition source following Directive 2014/34/EU

#### Wichtige Hinweise:

- a) Die vom Hersteller erstellten Einbau und Bedienungsanleitungen sind zwingend zu beachten (DVGW G491(A) o.ä.).
- b) Die im jeweiligen Anwenderland geltenden Errichtungsbestimmungen sind zu beachten.
- c) Bei bestimmungsgemäßem Betrieb wird außen eine Erwärmung < 10 K erwartet; die Temperaturklasse T4 wird eingehalten.
- d) Die mechanischen Komponenten der MEDENUS-Baureihe sind für Umgebungstemperaturen von -20°C bis +60°C geeignet. (Filter DF100 optional: -40°C bis +70°C)
- e) Zulässige Medientemperaturen -20°C bis +60°C. (Filter DF100 optional: -40°C bis +70°C)
- f) Die Geräte können lackiert elektrostatisch aufgeladen werden. Es sind geeignete Maßnahmen – „elektrostatisch erden“, „nur feucht reinigen“ und „Aufladungsprozesse vermeiden“ - einzuhalten, um eine Gefährdung auszuschließen. Eine Warnkennzeichnung ist beispielhaft auf verschiedenen Geräten angebracht. 
- g) Sämtliche außen liegenden Werkstoffe bestehen aus geeigneten funkenarmen Materialien, auch aus Leichtmetall. Der Betreiber ist jedoch für die Überprüfung der Zündgefahr durch Funken beim Betrieb der kompletten Maschine selbst verantwortlich.
- h) Alle Geräteausführungen besitzen außen liegende Werkstoffe aus Aluminium! Grundsätzlich sind alle Komponenten vor externer Schlagenergie zu schützen.
- i) Alle mechanischen Komponenten des Gerätes müssen in den Potentialausgleich einbezogen werden (DVGW G491(A) o.ä.).
- j) Anschlussleitungen von elektrischen Betriebsmitteln sind geschützt zu verlegen.
- k) An Bauteilen dürfen in der Explosionsgruppe IIC und der Zone 1 keine projizierten Oberflächen von Kunststoffen > 20 cm<sup>2</sup> vorhanden sein; bei IIB dürfen 100 cm<sup>2</sup> erreicht werden. Die Geräte dürfen nicht dort eingesetzt werden, wo damit zu rechnen ist, dass dort starke elektrostatische Aufladungen (Gleitstielbüschelentladungen) provoziert werden (durch menschliche Aufladung nicht möglich).
- l) Staubablagerungen sind regelmäßig zu entfernen.
- m) Bei Undichtigkeit des Gehäuses darf das Betriebsmittel nicht weiter betrieben werden.
- n) Streuströme (z.B. in Anlagen mit elektrischem Korrosionsschutz) dürfen nicht über die Bauteile geführt werden.
- o) Bei Montagen im Ex-Bereich ist unbedingt die EN 1127-1 Anhang A zu beachten (ggf. funkenarmes Werkzeug benutzen!).

#### Please note:

- a) The installation and operating instructions provided by the manufacturer are to be considered (DVGW G491(A) o.e.).
- b) The installation regulations valid in the designated country of use are to be observed.
- c) At intended operation the temperature rising outside is < 10 K; Temperature class T4 is kept.
- d) The MEDENUS equipment with its mechanical components is suitable for ambient temperatures of -20 °C to +60 °C. (Filter DF100 optionally: -40°C bis +70°C)
- e) Suitable medium temperature -20°C to +60°C. (Filter DF100 optionally: -40°C bis +70°C)
- f) The apparatus is electrostatically chargeable. Thus appropriate measures have to be taken – “grounded electrostatically”, “only cleaning with a damp cloth” and “avoiding charging processes” – that will prevent hazards. Warning signs are fixed exemplarily on the outside of some apparatus. 
- g) All exterior materials consist of suitable low-sparking components also alloy. The operator himself, however, is responsible for checking the risk of ignition caused by sparks during the operation of the complete machine.
- h) All variants of the apparatus where the exterior materials are made of aluminium. Generally these parts have to be protected against external impact energy.
- i) The mechanical components of the MultiFix have to be integrated in the equipotential bonding (DVGW G491(A) o.e.).
- j) Connecting cables of electrical apparatus have to be installed in a protected manner.
- k) At apparatus in explosion group IIC and in Zone 1 no projected surfaces of plastics are permitted that exceed 20 cm<sup>2</sup>; in IIB or dust hazardous atmospheres 100 cm<sup>2</sup> may be reached. The products should not be used where strong electrostatic charges are present which provokes propagating brush discharges (by human charging it is not possible).
- l) Dust deposits are to be removed regularly.
- m) If the enclosure shows signs of leakage, the apparatus may be not operated further.
- n) Leakage currents (e.g. in plants with electrical anti-corrosion protection) may not be led over the parts.
- o) When mounting the apparatus inside an explosive area, Annex A of standard EN 1127-1 has to be adhered to (if necessary, low-sparking tools have to be used).

Ausgefertigt am 10. Januar 2023  
Unterzeichnet für und im Namen der MEDENUS GmbH

**MEDENUS**  
Gas-Druckregeltechnik GmbH  
Im Langen Feld 3 / 57462 Olpe  
Tel. +49 2761/827880 Fax. 827889

Alexander Christiani  
Geschäftsführer  
Managing Director

Issued on January 10<sup>th</sup>, 2023  
Signed for and on behalf of MEDENUS GmbH